






Effol Haut-Repair
Antiseptische, dermatologisch getestete Pflegecreme, die einen schützenden Film gegen Viren, Bakterien und Parasiten bildet.

Effol Drachenblut-Filmpflaster
Die innovative Rezeptur sorgt für einen äußerlichen, atmungsaktiven Hygiene film, der die Wunde schützt.

Effol Ice-Pack
Die Sofortkomresse wirkt abschwellend und schmerzlindernd bei Prellungen, Zerrungen, Verstauchungen und Insektenstichen.

Effol Pferde-Salbe
Kühlt garantiert über drei Stunden, entspannt, ist durchblutungsfördernd und aktiviert nach Beanspruchung







Effol Skin-Repair
Antiseptic, dermatologically tested care cream which forms a protective film against viruses, bacteria and parasites.

Effol Dragon's Blood Film Plaster
The innovative formula provides an external breathable hygienic film which protects the wound.

Effol Ice-Pack
Reduces swelling and soothes pain in the case of bruises, pulled muscles, sprains and insect bites.

Effol Horse-Balm
Guaranteed to cool over a period of three hours, relaxes, promotes good circulation and activates after strenuous activity.



Effol Haut-Repair / Skin-Repair

Effektive Reparatur bei allen Hautblässuren

Antiseptische, dermatologisch getestete Pflegecreme, die einen schützenden Film gegen Viren, Bakterien und Parasiten bildet. Hochwertige Vitamine fördern die Wundheilung wobei das Zinkoxid einen feuchtigkeitsregulierenden Nässechutz bildet. Effol Haut-Repair wird großzügig auf die betroffenen Stellen aufgebracht und bewirkt bereits nach wenigen Anwendungen die Wundheilung bzw. Reduktion der Mauke.

Enthält: Panthenol, ätherische Öle, Avocadoöl, Zinkoxid, Harnstoff, Bisabolol

Effective repair for all skin wounds

Antiseptic, dermatologically tested care cream which forms a protective film against viruses, bacteria and parasites. High quality vitamins help the wounds to heal better. Furthermore the zinc-oxide forms a moisture-regulating protective barrier against dampness. Effol Skin-Repair is applied generously to the affected areas and, already after just a few applications, heals or at least improves cracked heels.

Contains: panthenol, ethereal oils, avocado oil, zinc-oxide, urea, bisabolol

Effol Drachenblut-Filmpflaster / Dragon's Blood Film Plaster

Mit Schutzfilm. Dopingfrei.

Die innovative Rezeptur sorgt für einen äußerlichen, atmungsaktiven Hygiene film, der die Wunde vor Umweltkeimen aus zum Beispiel Schmutz, Urin und Schweiß schützt. Die Regeneration der Haut und die Zellneubildung können ungestört ablaufen. Milchsäure, Allantoin und Biguanid unterstützen eine feuchte Wundhygiene und halten die Haut geschmeidig und elastisch.

Die Rezeptur basiert auf einem natürlichen Latex des Drachensbaumes und verzichtet auf schmerzhaftes Wunddesinfektion durch Alkohol.

Enthält: Milchsäure, Allantoin, Biguanid, Drachenblut

With protective film. Doping-free.

The innovative formula provides an external breathable hygienic film which protects the wound against environmental germs such as dirt, urine and sweat. The regeneration of the skin and the formation of new cells can proceed without interruption.

Lactic acid, allantoin and biguanide support moist wound hygienic and keep the skin supple and elastic.

The formula is based on natural latex from the dragon tree and avoids the painful application of alcohol to disinfect the wound.

Contains: lactic acid, allantoin, biguanide, dragon's blood



Effol Ice-Pack / Ice-Pack Instant Compress

Für eine sekundenschnelle Kältebehandlung

Die Sofortkomresse wirkt abschwellend und schmerzlindernd bei Prellungen, Zerrungen, Verstauchungen und Insektenstichen.

Besonders transportsicher, da durch Ziehen zu aktivieren, nicht durch Druckausübung. Überall schnell und ohne Vorkühlung anwendbar. Zwischen Komresse und menschliche Haut stets ein Tuch legen.

Kühlzeit: ca. 30 Minuten

For cold treatment within seconds

Reduces swelling and soothes pain in the case of bruises, pulled muscles, sprains and insect bites.

Particularly safe to transport as the compress is activated by a pulling mechanism and not by exerting pressure. Quick and easy to use everywhere, no pre-cooling necessary. Always put a cloth between a compress and human skin.

Cooling time: approx. 30 minutes



Effol Pferde-Salbe / Horse-Balm

Die erste Pferde-Salbe

Kühlt garantiert über drei Stunden, entspannt, ist durchblutungsfördernd und aktiviert nach Beanspruchung. Macht frisch und vital bei Muskelkater und Verspannung. Durch den besonderen Zwei-Phasen-Effekt tritt nach dem Auftragen eine anhaltende Kühlung ein, dann erfolgt eine wohltuende Erwärmung. Diese effektive Wirkungsweise ist durch thermografische Bilder bestätigt. Sehr fell- und hautfreundlich. Verklebt nicht. Bandagieren ist nicht notwendig.

TIPP: Die Effol Pferde-Salbe hat sich auch zur Anwendung beim Menschen hervorragend bewährt. Die Wirksamkeit wurde von wissenschaftlichen Instituten mittels thermografischer Bilder nachgewiesen.

Enthält: Arnika, Kampfer, Rosmarin, Rosskastanienextrakt, Menthol

The first Horse-Balm

Guaranteed to cool over a period of three hours, relaxes, promotes good circulation and activates after strenuous activity. Has a refreshing and vitalizing effect in the case of stiff muscles and tension. The special two-phase effect means that a lasting cooling effect can be felt immediately after application. This is succeeded by a pleasant heat sensation. This high degree of efficacy has been confirmed by thermographic pictures. Very friendly to the coat and skin. Non-sticky. No bandaging necessary.

TIP: The Effol Horse-Balm has also proved to be excellent not only for horses, but for humans too. The effectiveness has been proved by scientific institutes using thermographic pictures.

Contains: arnica, camphor, rosemary, extract of horse chestnut, menthol





Erste-Hilfe-Tipps für Pferde

Allgemeiner Gesundheitszustand

Erster Eindruck:

- Offensichtliche Wunden oder Verletzungen
- Zustand der Hufe
- Möglicher Ausfluss aus den Nüstern
- Augen trüb

Nahrungsaufnahme:

- Frisst und trinkt das Pferd

Verdauung:

- Sind Auffälligkeiten im Kot und Harn sichtbar
- Unterscheidet sich die Häufigkeit des Absetzens von Kot und Harn

Verhalten:

- Unterscheidet sich das aktuelle Verhalten zum Bekannten

Bewegungsablauf:

- Sind Unklarheiten im Bewegungsablauf des Pferdes zu sehen
- Führt das Pferd bestimmte Bewegungen möglicherweise überhaupt nicht mehr aus

First aid tips for horses

General health

First impression:

- Obvious wounds or injuries
- Condition of the hooves
- Possible discharge from the nostrils
- Cloudy eyes

Feed intake:

- Does the horse eat and drink

Digestion:

- Are there any visible anomalies in excrements and urine
- Are there any changes in the frequency of defecation and urination

Behaviour:

- Is the current behaviour different from the usual behaviour

Movement:

- Are there any irregularities recognisable in the horse's movement
- Are there any movements which the horse is absolutely no longer able to perform

Kolik

Symptome:

- Fieber
- Unruhe oder extrem apathisch
- Reduzierte Nahrungsaufnahme
- Zum Bauch sehen oder unter den Bauch schlagen
- Scharren
- Flehmen
- Vermehrtes Schwitzen
- Verminderter oder vermehrter Kotabsatz
- Veränderte Kotkonsistenz

Erste-Hilfe-Tipps:

- Im Schritt führen
- Fressen verhindern und Wasser anbieten
- Eindecken um mit Wärme entkrampfend entgegen zu wirken
- Pferd ruhig wälzen lassen
- Spätestens bei einstündigen Symptomen den Tierarzt rufen

Colic

Symptoms:

- Fever
- Restlessness or extreme apathy
- Reduced feed intake
- Watching or kicking the abdomen
- Pawing
- Flehmen response (lip curl)
- Increased sweating
- Reduced or increased frequency of defecation
- Changed consistency of faeces

First aid tips:

- Walk the horse
- Remove feed and offer water
- Put a rug on the horse so the warmth can reduce cramps
- Allow the horse to roll calmly
- Call the vet at the latest if the symptoms still occur after one hour

Angelaufenes Bein

Symptome:

- Angelaufenes Bein über ein oder mehrere Gelenke
- Schmerzhaftes Reaktion beim Abtasten
- Lahmheit

Erste-Hilfe-Tipps:

- Bein auf Wunden untersuchen
- Falls Wunden gefunden wurden, diese reinigen und desinfizieren
- Betroffene Stellen mit Wasser oder Kühl-Pack kühlen
- Der Abtransport der angestauten Lympflüssigkeit kann durch ein mehrmaliges Führen über 20-30 Minuten unterstützt werden
- Generell gilt: alle Wunden in Gelenksnähe sind Notfälle und sollten vom Tierarzt behandelt werden

Swollen leg

Symptoms:

- Swelling of the leg at one or more joints
- Pain in reaction to palpating
- Lameness

First aid tips:

- Inspect leg for wounds
- If you discover wounds, clean and disinfect them
- Cool affected areas with water or cooling pack
- Removal of the lymph fluids can be improved by walking the horse for several 20-30 min. periods
- Generally, all wounds located adjacent to joints are to be considered as emergencies and should be treated by the vet

Wunden

Symptome:

- Oberflächliche Wunden oder Abschürfungen
- Leicht blutende Wunden
- Stark blutende Wunden

Erste-Hilfe-Tipps:

- Bei oberflächliche Wunden oder Abschürfungen gilt es die Wunde zu desinfizieren und anschließend mit einer Wund- und Heilsalbe oder einem Filmpflaster abzudecken
- Leicht blutende Wunden sollten mit warmen Wasser gereinigt werden und vorerst nicht mit Präparaten verschlossen werden, da die Blutung die Wunde zusätzlich selbstreinigt. Nachdem die Wunde aufgehört hat zu bluten, kann auch hier eine Wund- und Heilsalbe oder ein Filmpflaster aufgetragen werden, um die Wunde abzudecken und die Wundheilung zu unterstützen
- Stark blutende Wunden sollten mit Verbänden oder Wundaufgaben versorgt werden. Damit kann die Blutung gestoppt werden. Sollte die Wunde stark verschmutzt sein, sollte mit einer Wundaufgabe und nicht mit einem Verband gearbeitet werden. In diesem Fall ist es auch ratsam, den Tierarzt anzurufen.
- Bei erheblichen Verletzungen Tierarzt rufen um Wunde untersuchen und ggf. nähen oder klammern zu lassen

Wounds

Symptoms:

- Superficial wounds or scrapes
- Minor bleeding wounds
- Major bleeding wounds

First aid tips:

- Superficial wounds or scrapes should be disinfected and subsequently covered with a healing ointment or film plaster
- Minor bleeding wounds should be cleaned with warm water and initially not be covered with preparations as the bleeding is a measure of self-cleaning the wound. When the bleeding has stopped, a healing ointment or film plaster can also be applied here to cover the wound and support healing
- Major bleeding wounds should be treated with bandages or dressing to stop the bleeding. If the wound is very dirty, a dressing should be used instead of a bandage. In this case, it is also advisable to call the vet.
- In the case of major injuries, call the vet to assess the wound and, if necessary, stitch it up or staple it.

PAT-Werte

Puls, Atmung, Temperatur

Folgende Werte gelten für ein erwachsenes, ruhendes Pferd

- Puls: 28 bis 48 Schläge pro Minute
- Atmung: 8 bis 16 Atemzüge pro Minute
- Temperatur: 37,5 bis 38,2 °C

Wichtige Telefonnummern/Important phone numbers:

Tierarzt/ Vet:

Tierklinik/ Veterenary Clinic:

Hufschmied/ Farrier:

Vital signs (TPR)

Temperature, pulse, respiration

The following values apply to an adult horse at rest

- Pulse: 28 to 48 beats per minute
- Respiration: 8 to 16 breaths per minute
- Temperature: 37.5 to 38.2 °C

Diese Erste-Hilfe-Helfer solltet ihr für den Notfall im Stall haben:

- ☑ Fieberthermometer
- ☑ Maulkorb
- ☑ Nasenbremse
- ☑ Einweghandschuhe
- ☑ Verbandsmaterial
- ☑ Hautdesinfektionsspray

These first aid items should always be available in your stable for emergencies:

- ☑ Thermometer
- ☑ Muzzle
- ☑ Twitch
- ☑ Disposable gloves
- ☑ Bandaging material
- ☑ Skin disinfectant spray

